

Резолюция 5/5

Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

подтверждая, что цель Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней¹ заключается в содействии сотрудничеству в деле более эффективного предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней, и подчеркивая необходимость в принятии дополнительных согласованных действий в целях более полного осуществления Конвенции и выявления связанных с этим потребностей в технической помощи;

ссылаясь на статью 32 Конвенции, в соответствии с которой была учреждена Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в целях расширения возможностей государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления,

подчеркивая срочную необходимость в окончательной доработке удобного для пользователей компьютеризированного всеобъемлющего контрольного перечня вопросов для самооценки ("комплексного инструмента"), включая его доступность на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчить сбор информации об осуществлении Конвенции и протоколов к ней,

1. отмечает с признательностью работу межправительственного совещания экспертов открытого состава по вопросу о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, проведенного в Вене 25 и 26 января 2010 года, и рекомендации экспертов, содержащиеся в докладе этого совещания²;

2. принимает к сведению доклад о реализации добровольной экспериментальной программы по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций

¹ Ibid., vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

² СТОС/СОР/ЕГ.1/2010/3.

против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней³;

3. *постановляет* учредить межправительственную рабочую группу открытого состава в целях:

а) рассмотрения и изучения возможностей создания механизма или механизмов для оказания содействия Конференции в проведении обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней, а также представления соответствующих предложений;

б) подготовки круга ведения для предложенного механизма или механизмов обзора, руководства для правительственных экспертов и образца докладов о страновых обзорах для рассмотрения и возможного принятия Конференцией на ее шестой сессии;

4. *выражает согласие* с тем, что межправительственная рабочая группа открытого состава может рассматривать в качестве основы для своей работы предложения и инициативы, представленные государствами-участниками и государствами, подписавшими Конвенцию, в этом отношении до проведения совещаний рабочей группы, включая предложение, содержащееся в приложениях I и II к настоящей резолюции;

5. *постановляет*, что любой механизм или механизмы для оказания содействия Конференции в проведении обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней, созданные на основе этих предложений, должны:

а) быть прозрачными, эффективными, свободными от вмешательства, открытыми для широкого участия и беспристрастными;

б) исключать любое ранжирование;

с) обеспечивать возможности для обмена информацией об успешных видах практики и трудностях;

д) содействовать государствам-участникам в эффективном осуществлении Конвенции и, где это применимо, протоколов к ней;

е) учитывать сбалансированный географический подход;

ф) быть несвязательными и некарательными и содействовать универсальному присоединению к Конвенции и протоколам к ней;

г) основывать свою работу на четких установленных руководящих принципах в отношении обобщения, составления и распространения информации, включая рассмотрение вопросов конфиденциальности и представления результатов обзора на

³ United Nations, Treaty Series, vol. vol. 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

рассмотрение Конференции, которая является компетентным органом для принятия решений по таким результатам;

h) обеспечивать как можно более раннее выявление трудностей, с которыми сталкиваются государства-участники в выполнении своих обязательств согласно Конвенции и протоколам к ней, как это применимо, и успешных видов практики государств-участников, используемых в рамках их усилий по осуществлению Конвенции и, где это применимо, протоколов к ней;

i) носить технический характер и способствовать конструктивному взаимодействию в том, что касается, среди прочего, вопросов, связанных с международным сотрудничеством, предупреждением транснациональной организованной преступности, защитой свидетелей и помощью потерпевшим и их защитой;

j) дополнять соответствующие существующие международные и региональные механизмы обзора, с тем чтобы Конференция могла, в соответствующих случаях, сотрудничать с такими механизмами и избегать дублирования усилий;

k) представлять собой межправительственный процесс;

l) в соответствии со статьей 4 Конвенции не служить орудием вмешательства во внутренние дела государств-участников, а функционировать на основе уважения принципов равенства и суверенитета государств-участников, при том что процесс обзора не должен носить политического и селективного характера;

m) способствовать осуществлению Конвенции и протоколов к ней, как это применимо, государствами-участниками, а также сотрудничеству между государствами-участниками;

n) обеспечивать возможности для обмена мнениями, идеями и информацией об успешных видах практики, содействуя тем самым укреплению сотрудничества между государствами-участниками в деле предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней;

o) учитывать уровни развития государств-участников, а также многообразие судебных, правовых, политических, экономических и социальных систем и различия в правовых традициях;

p) стремиться к применению прогрессивного и всеобъемлющего подхода с учетом того, что обзор хода осуществления Конвенции представляет собой непрерывный и поэтапный процесс;

б. *постановляет*, что комплексный инструмент должен использоваться для облегчения сбора информации о ходе

осуществления Конвенции и протоколов к ней, и просит Секретариат продолжить его совершенствование, включая обеспечение его доступности на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также продолжить консультации с государствами-членами и государствами, подписавшими Конвенцию, с целью его скорейшей окончательной доработки и представить его межправительственной группе открытого состава для рассмотрения;

7. *также просит* Секретариат распространить комплексный инструмент, переведенный на все официальные языки Организации Объединенных Наций, среди государств-участников и государств, подписавших Конвенцию, с тем чтобы позволить им начать работу по ознакомлению с ним и облегчить проведение ими процесса сбора информации;

8. *постановляет*, что при подготовке круга ведения механизма или механизмов обзора межправительственная рабочая группа открытого состава рассмотрит средства, с помощью которых будет проводиться обзор, включая, в частности:

a) сбор информации о ходе осуществления Конвенции и протоколов к ней;

b) установление метода или методов, включая метод коллегиального обзора, применительно к изучению страновых самооценок;

c) подготовку докладов о страновых обзорах как результата процесса обзора;

d) тематические циклы обзора применительно к соответствующим статьям Конвенции и протоколов к ней; и

e) надлежащие средства и процессы содействия оказанию технической помощи, развитию сетей экспертов и обмену информацией об успешных видах практики, при уделении особого внимания региональным подходам;

9. *также постановляет*, что межправительственная рабочая группа открытого состава должна провести не менее двух межсессионных совещаний до шестой сессии Конференции, с тем чтобы выполнить возложенные на нее задачи;

10. *просит* Секретариат оказывать помощь межправительственной группе открытого состава в осуществлении ее функций;

11. *также просит* Секретариат использовать любые имеющиеся внебюджетные ресурсы или изыскать дополнительные внебюджетные ресурсы для поддержки проведения совещаний межправительственной рабочей группы открытого состава, которые состоятся в 2011 году, с учетом того

факта, что 2011 год является вторым годом бюджета по программам на нынешний двухгодичный период 2010-2011 годов;

12. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставлять внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

Приложение I

Круг ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

Содержание

	<i>Стр.</i>
Преамбула	27
I. Введение	27
II. Руководящие принципы и Параметры Механизма	27
III. Связь Механизма С Конференцией участников.....	28
IV. Процесс обзора	28
A. Цели	28
B. Страновой обзор	29
C. Экспертный анализ.....	33
D. Группа по наблюдению за Ходом осуществления	34
E. Последующие процедуры	34
F. Конференция участников	35
V. Секретариат	35
VI. Языки	35
VII. Финансирование	36
VIII. Участие государств, подписавших Конвенцию, в работе Механизма	36

Добавление I

Руководство для правительственных экспертов и секретариата по проведению страновых обзоров	37
--	----

Добавление II

Образец доклада о страновом обзоре и его резюме	42
--	----

Преамбула

1. Во исполнение пункта 1 статьи 4 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств, Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности с целью проведения обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней⁵ учреждает описанный ниже механизм.

I. Введение

2. Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (далее – "Механизм") включает в себя процесс обзора, который регулируется принципами, изложенными в разделах II и III, и который осуществляется в соответствии с положениями, содержащимися в разделе IV. Механизм функционирует при поддержке секретариата, как это предусмотрено в разделах V и VI, и финансируется в соответствии с разделом VII.

II. Руководящие принципы и параметры Механизма

3. Механизм должен:

a) быть прозрачным, эффективным, свободным от вмешательства, открытым для широкого участия и беспристрастным;

b) исключать любое ранжирование;

c) обеспечивать возможности для обмена информацией об успешных видах практики и трудностях;

d) содействовать государствам-участникам в эффективном осуществлении Конвенции и, где это применимо, протоколов к ней;

e) учитывать сбалансированный географический подход;

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. vol. 2225, No. 39574

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. vol. 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

f) быть несостязательным и некарательным и содействовать универсальному присоединению к Конвенции и протоколам к ней;

g) основывать свою работу на четких установленных руководящих принципах в отношении обобщения, составления и распространения информации, включая рассмотрение вопросов конфиденциальности и представления результатов обзора на рассмотрение Конференции, которая является компетентным органом для принятия решений по таким результатам;

h) обеспечивать как можно более раннее выявление трудностей, с которыми сталкиваются государства-участники в выполнении своих обязательств согласно Конвенции и протоколам к ней, как это применимо, и успешных видов практики государств-участников, используемых в рамках их усилий по осуществлению Конвенции и, где это применимо, протоколов к ней;

i) носить технический характер и способствовать конструктивному взаимодействию в том, что касается, среди прочего, вопросов, связанных с международным сотрудничеством, предупреждением транснациональной организованной преступности, защитой свидетелей и помощью потерпевшим и их защитой;

j) дополнять соответствующие существующие международные и региональные механизмы обзора, с тем чтобы Конференция могла, в соответствующих случаях, сотрудничать с такими механизмами и избегать дублирования усилий.

4. Функционирование Механизма осуществляется в форме межправительственного процесса.

5. В соответствии со статьей 4 Конвенции Механизм не служит орудием вмешательства во внутренние дела государств-участников, а функционирует на основе уважения принципов равенства и суверенитета государств-участников, при том что процесс обзора не носит политического и селективного характера.

6. Механизм способствует осуществлению Конвенции и протоколов к ней, если это применимо, государствами-участниками, а также сотрудничеству между государствами-участниками.

7. Механизм обеспечивает возможности для обмена мнениями, идеями и информацией об успешных видах практики, содействуя тем самым укреплению сотрудничества между государствами-участниками в деле предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней.

8. Механизм учитывает уровни развития государств-участников, а также многообразие судебных, правовых, политических,

экономических и социальных систем и различия в правовых традициях.

9. Обзор хода осуществления Конвенции представляет собой непрерывный и поэтапный процесс. Соответственно, Механизм стремится к применению прогрессивного и всеобъемлющего подхода.

III. Связь Механизма с Конференцией участников

10. Обзор хода осуществления Конвенции и работа Механизма проводятся под руководством Конференции в соответствии со статьей 32 Конвенции.

IV. Процесс обзора

A. Цели

11. В соответствии с Конвенцией, в частности ее статьей 32, цель процесса обзора заключается в оказании государствам-участникам содействия в

осуществлении Конвенции и протоколов к ней, если это применимо. В связи с этим процесс обзора, среди прочего:

а) способствует достижению целей Конвенции, установленных в ее статье 1;

б) способствует достижению целей протоколов к Конвенции, установленных в статье 2 каждого из протоколов;

в) обеспечивает Конференцию информацией о мерах, принятых государствами-участниками в ходе осуществления Конвенции и, где это применимо, протоколов к ней, и трудностях, с которыми они столкнулись при этом;

г) оказывает государствам-участникам помощь в выявлении и обосновании конкретных потребностей в технической помощи, а также способствует и содействует оказанию технической помощи;

д) способствует и содействует международному сотрудничеству в деле предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней;

е) представляет Конференции информацию об успешных результатах и видах практики, а также трудностях государств-участников в деле осуществления и применения Конвенции и протоколов к ней;

g) представляет Конференции информацию о тенденциях в деле осуществления и вновь возникающих вопросах, в том числе об успехах, трудностях и потребностях в технической помощи на региональном уровне (см. раздел IV.C ниже);

h) способствует и содействует обмену информацией, видами практики и опытом, накопленным в ходе осуществления Конвенции и протоколов к ней.

В. Страновой обзор

12. Механизм применяется ко всем государствам-участникам. Он постепенно охватывает процесс осуществления всех положений Конвенции и протоколов к ней.

13. Обзор всех государств, являющихся участниками Конвенции в начале цикла обзора, завершается до начала нового цикла обзора. В исключительных случаях Конференция, однако, может принять решение о начале нового цикла обзора до завершения всех обзоров предыдущего цикла. Ни одно государство-участник не является объектом обзора дважды в рамках одного и того же цикла обзора без ущерба для права любого государства-участника представлять новую информацию. В рамках цикла обзора обзор хода осуществления в государстве-участнике включает осуществление этим государством протоколов, участником которых оно является. Для того чтобы организовать обзоры, циклы обзоров должны охватывать соответствующие тематические области Конвенции и протоколов к ней.

14. Число государств-участников от каждой региональной группы, принимающих участие в процессе обзора в конкретном году, пропорционально размеру соответствующей региональной группы и числу ее членов, являющихся государствами – участниками Конвенции. Отбор государств-участников, принимающих участие в процессе обзора в конкретном году цикла обзора, осуществляется путем жеребьевки в начале каждого цикла обзора. Любое государство-участник, отобранное для обзора в конкретном году, может, при наличии обоснованных причин, отложить участие на следующий год цикла обзора.

15. Каждое государство-участник предоставляет секретариату требуемую Конференцией информацию о соблюдении и осуществлении Конвенции и протоколов к ней, если это применимо, посредством использования комплексного контрольного перечня вопросов для самооценки в качестве первого шага для этой цели. Государства-участники представляют полные, актуальные, точные и своевременные ответы.

16. Секретариат оказывает государствам-участникам, обратившимся с такой просьбой, помощь в подготовке ответов на контрольный перечень.

17. Каждое государство-участник назначает ответственного для поддержания контактов в целях координации своего участия в обзоре. Каждое государство-участник стремится назначить ответственным для поддержания контактов такое лицо или лица, которые обладают требуемыми знаниями по существу тех положений Конвенции и протоколов к ней, участником которых является это государство.

1. Проведение странового обзора

18. Обзор в отношении каждого государства – участника Конвенции проводится двумя другими государствами – участниками Конвенции. Государство, в отношении которого проводится обзор, принимает активное участие в процессе обзора.
18 бис. Что касается обзора протоколов к Конвенции, то проводящие обзор государства-участники должны являться участниками протоколов, участником которых является государство, в отношении которого проводится обзор. В то же время проводящие обзор государства-участники могут быть участниками большего числа протоколов к Конвенции, чем государство, в отношении которого проводится обзор.

19. Одно из двух проводящих обзор государств-участников должно являться государством из того же географического региона, что и государство-участник, в отношении которого проводится обзор, и, если это возможно, государством с правовой системой, аналогичной правовой системе государства-участника, в отношении которого проводится обзор. Отбор проводящих обзор государств-участников осуществляется путем жеребьевки в начале каждого года цикла при том понимании, что государства-участники не проводят взаимных обзоров. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может максимум дважды просить о повторении жеребьевки. В исключительных обстоятельствах жеребьевка может быть повторена более двух раз.

20. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может отложить свое участие в качестве проводящего обзор государства-участника в том же году. Этот же принцип применяется *mutatis mutandis* к проводящим обзор государствам-участникам. До завершения цикла обзора каждое государство-участник должно пройти свой собственный обзор и провести минимум один обзор и максимум три обзора.

21. Каждое государство-участник назначает до 20 правительственных экспертов для целей процесса обзора. Такие эксперты должны обладать экспертными знаниями в соответствующих областях, которые будут включены в цикл обзора, в том числе по вопросам соответствующих протоколов, участником которых является это государство. До проведения жеребьевки для отбора государств-участников, проводящих обзор, секретариат составляет и распространяет список таких правительственных экспертов, который включает информацию

об их профессиональной деятельности, занимаемых ими должностях, соответствующих постах и видах деятельности в прошлом и областях специализации, требуемых для соответствующего цикла обзора. Государства-участники стремятся представлять секретариату информацию, необходимую для составления и обновления этого списка.

22. Проводящие обзор государства-участники проводят, в соответствии с руководством по проведению страновых обзоров для правительственных экспертов и секретариата (далее – "руководство"), кабинетный обзор ответов государства-участника, в отношении которого проводится обзор, на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки. Такой кабинетный обзор представляет собой проведение анализа ответов с уделением основного внимания мерам, принятым для осуществления Конвенции, а также успехам и трудностям в таком осуществлении.

23. В соответствии с руководящими принципами, изложенными в разделе II, и сообразно руководству проводящие обзор государства-участники могут, при поддержке секретариата, просить государство-участник, в отношении которого проводится обзор, представить разъяснения или дополнительную информацию или ответы на дополнительные вопросы, связанные с обзором. Последующий конструктивный диалог может быть проведен, в частности, путем телефонных конференций, видеоконференций или обмена сообщениями по электронной почте, как это уместно.

24. Секретариат в консультации с государствами-участниками, проводящими обзор, и государством-участником, в отношении которого проводится обзор, устанавливает график и требования для проведения каждого странового обзора, в которых затрагиваются все относящиеся к нему вопросы. В идеале планируемый срок проведения обзоров не превышает шести месяцев.

25. В результате странового обзора готовится доклад о страновом обзоре, основывающийся на образце, который содержится в добавлении II к настоящему кругу ведения.

26. Страновой обзор проводится следующим образом:

а) кабинетный обзор основывается на ответах на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки и любой дополнительной информации, предоставленной государством-участником, в отношении которого проводится обзор;

б) в контексте конструктивного диалога между правительственными экспертами государства-участник, в отношении которого проводится обзор, содействует обмену информацией, касающейся осуществления Конвенции и

протоколов к ней, участником которых является государство, в отношении которого проводится обзор;

с) если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, является членом компетентной международной или региональной организации, мандат которой охватывает вопросы, имеющие отношение к обзору, то государства-участники, проводящие обзор, могут рассматривать касающуюся осуществления Конвенции информацию, предоставленную такой организацией.

27. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, стремится, чтобы его ответы на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки готовились на основе широких консультаций на национальном уровне со всеми соответствующими заинтересованными субъектами, включая частный сектор, отдельных лиц и группы за пределами публичного сектора. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, где это применимо, указывает в своих ответах на контрольный перечень заинтересованных субъектов, которые участвовали в консультациях, а также указывает на уместность привлечения этих заинтересованных субъектов, принимая во внимание конкретные положения протоколов о роли таких заинтересованных субъектов.

28. Если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, дает на это свое согласие, кабинетный обзор дополняется другими средствами прямого диалога, такими как посещение страны или проведение совместной встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, в соответствии с руководством.

29. Государства-участники поощряются содействовать поддержанию взаимодействия со всеми соответствующими национальными заинтересованными субъектами в ходе посещения страны. До организации посещения страны, государство-участник, в отношении которого проводится обзор, представляет государствам-участникам, проводящим обзор, предложения относительно заинтересованных субъектов, которых предполагается привлечь к участию в посещении, а также указывает на уместность их участия с учетом предмета обзора, принимая во внимание конкретные положения протоколов о роли таких заинтересованных субъектов.

30. Государства-участники, проводящие обзор, и секретариат сохраняют конфиденциальный характер всей информации, полученной или используемой в процессе странового обзора.

31. Секретариат организует периодические подготовительные курсы для экспертов, участвующих в процессе обзора, с целью ознакомить их с руководством и расширить их возможности по участию в процессе обзора.

2. Результаты процесса странового обзора

32. Государства-участники, проводящие обзор, готовят в соответствии с руководством и образцом доклада доклад о страновом обзоре, включая его резюме, в тесном сотрудничестве и координации с государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и при содействии секретариата. В докладе определяются успешные результаты и виды практики, а также встретившиеся трудности и приводятся комментарии в отношении осуществления Конвенции и протоколов к ней. Где это уместно, в доклад включаются выявленные потребности в технической помощи в целях улучшения осуществления Конвенции и протоколов к ней.

33. Доклад о страновом обзоре, включая его резюме, окончательно дорабатывается после согласования между проводящими обзор государствами-участниками и государством-участником, в отношении которого проводится обзор.

34. Секретариат обобщает содержащуюся в докладах о страновых обзорах наиболее общую и актуальную информацию об успешных результатах и видах практики и встретившихся трудностях, а также комментарии и потребности в технической помощи и включает их, обобщив по темам, в тематический доклад о ходе осуществления и в дополнительные добавления по регионам для представления группе экспертов открытого состава и Группе по наблюдению за ходом осуществления.

35. Резюме всех окончательных докладов о страновых обзорах переводятся на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространяются в качестве документов Группы по наблюдению за ходом осуществления только для информационных целей.

36. Доклады о страновых обзорах являются конфиденциальными. В то же время государство-участник, в отношении которого проводится обзор, поощряется использовать свое суверенное право опубликовать свой доклад о страновом обзоре или любую его часть.

37. В целях улучшения и укрепления сотрудничества и обмена знаниями друг с другом государства-участники, по запросу, стремятся обеспечивать доступ к своим докладам о страновом обзоре для любых других государств-участников. Запрашивающее государство-участник, в надлежащих случаях, в полной мере соблюдает конфиденциальность таких докладов.

С. Экспертный анализ

37 бис. Процесс странового обзора дополняется параллельным экспертным анализом, проводимым группой экспертов открытого состава, которая будет стремиться к выявлению общих тенденций в деле осуществления и соответствующих новых возникающих вопросов, в том числе успехов, трудностей и потребностей в технической помощи на региональном уровне.

37 тер. Группа экспертов открытого состава состоит из экспертов, назначенных государствами-участниками и включенных в списки, упомянутые в пункте 21 настоящего круга ведения. Группа экспертов проводит свои совещания раз в год в Вене.

37 квартал. Экспертный анализ имеет такой же тематический охват, как и соответствующий цикл обзора. Группа экспертов строит свою работу на основе резюме докладов о страновых обзорах и на подготовленном секретариатом обобщении наиболее общей и актуальной информации об успешных результатах и видах практики и встретившихся трудностях, а также комментариях и потребностях в технической помощи, о которых говорится в пункте 34 настоящего круга ведения. Резюме распространяются только в информационных целях.

37 квинкес. Кроме того, группа экспертов открытого состава может рассматривать другую соответствующую информацию или мнения других заинтересованных субъектов только в той степени, в какой это может быть уместно для оценки общих тенденций и новых возникающих вопросов в связи с протоколами к Конвенции. Ни при каких обстоятельствах экспертный анализ не направлен на оценку хода осуществления Конвенции и протоколов к ней в какой-либо конкретной стране.

37 сексиес. Группа экспертов открытого состава готовит технический доклад группы экспертов по вопросам, имеющим отношение к ее мандату, за каждый год цикла. Этот доклад может содержать соответствующие рекомендации относительно решения новых возникающих вопросов и преодоления трудностей в деле осуществления при уделении особого внимания региональным потребностям и потребностям в технической помощи.

37 септиес. Технический доклад группы экспертов представляется на рассмотрение Группе по наблюдению за ходом осуществления.

D. Группа по наблюдению за ходом осуществления

38. Группа по наблюдению за ходом осуществления является межправительственной группой открытого состава, которая действует под руководством Конференции и подотчетна ей. Правила процедуры Конференции применяются в отношении Группы по наблюдению за ходом осуществления. Участие наблюдателей в совещаниях Группы по наблюдению за ходом осуществления допускается, как это предусмотрено в правилах процедуры, если Группа по наблюдению за ходом осуществления не примет иного решения.

39. Группа по наблюдению за ходом осуществления проводит свои совещания по крайней мере один раз в год в Вене.

40. Функции Группы по наблюдению за ходом осуществления заключаются в наблюдении за процессом обзора с целью

выявления трудностей и успешных видов практики и рассмотрения потребностей в технической помощи для обеспечения эффективного осуществления Конвенции и протоколов к ней. Тематический доклад о ходе осуществления вместе с техническим докладом группы экспертов служит основой для аналитической работы Группы по наблюдению за ходом осуществления. На основе своих обсуждений Группа по наблюдению за ходом осуществления представляет Конференции рекомендации и заключения для рассмотрения и утверждения.

Е. Последующие процедуры

41. В рамках следующего этапа обзора каждое государство-участник представляет в своих ответах на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки информацию о прогрессе в отношении комментариев, содержащихся в его предыдущих докладах о страновом обзоре. Если это уместно, государства-участники также представляют информацию о том, были ли удовлетворены потребности в технической помощи, указанные в их запросах, сделанных в связи с их докладами о страновых обзорах.

42. Конференция, через Группу по наблюдению за ходом осуществления, оценивает и корректирует, где это уместно, процедуры и требования, обеспечивающие принятие надлежащих последующих мер по заключениям и комментариям, сделанным в результате процесса обзора, включая последующие меры по выполнению рекомендаций по оказанию технической помощи. Для таких целей Конференция может принимать решения об учреждении на каждой очередной сессии рабочих групп по Конвенции и протоколам к ней.

Г. Конференция участников

43. Ответственность за определение политики и приоритетов в отношении процесса обзора возлагается на Конференцию.

44. Конференция рассматривает рекомендации и заключения Группы по наблюдению за ходом осуществления.

45. Конференция устанавливает этапы и циклы процесса обзора, а также сферу охвата, тематическую последовательность и детали обзора. Этап обзора завершается после проведения обзора статуса осуществления всех статей Конвенции во всех государствах-участниках. Такие же этапы и циклы обзора, как и те, которые установлены в отношении обзора хода осуществления Конвенции, применяются *mutatis mutandis* в отношении обзора статуса осуществления всех статей протоколов к Конвенции. Каждый этап обзора подразделяется на циклы обзора. Конференция определяет продолжительность каждого цикла обзора и принимает решение о числе государств-участников, участвующих в цикле обзора в каждом конкретном году, с учетом числа государств-участников, обзор которых должен быть проведен, и сферы охвата цикла.

46. Конференция утверждает любые будущие поправки к кругу ведения Механизма. После завершения каждого цикла обзора Конференция оценивает функционирование Механизма и его круг ведения.

V. Секретариат

47. Секретариатом Механизма является секретариат Конференции, который выполняет все задачи, требуемые для эффективного функционирования Механизма, включая предоставление, по просьбе, технической и основной поддержки государствам-участникам в процессе функционирования Механизма.

VI. Языки

48. Рабочими языками Механизма являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки, с учетом положений настоящего раздела.

49. Процесс странового обзора может проводиться на любом из рабочих языков Механизма. Ответственность за предоставление требуемых услуг по письменному и устному переводу на любой из рабочих языков Механизма, как это необходимо для его эффективного функционирования, возлагается на секретариат.

50. Секретариат, если об этом просит государство-участник, в отношении которого проводится обзор, стремится мобилизовать добровольные взносы для обеспечения услуг по письменному и устному переводу на другие языки, помимо шести рабочих языков Механизма.

51. Резюме докладов о страновых обзорах, тематический доклад о ходе осуществления и технический доклад группы экспертов как документы Конференции издаются на шести рабочих языках Механизма.

VII. Финансирование

52. Потребности Механизма и его секретариата финансируются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. 53. Указанные в пунктах 28 и 31 потребности, связанные, в том числе, с запрошенными посещениями стран, совместными совещаниями в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и подготовкой экспертов, финансируются за счет добровольных взносов, вносимых без каких-либо условий и влияния. 54. Ответственность за подготовку предлагаемого бюджета на двухгодичный период для деятельности Механизма возлагается на секретариат. 55. Конференция рассматривает бюджет

Механизма на двухгодичной основе. Бюджет обеспечивает эффективное, непрерывное и беспристрастное функционирование Механизма. 56. Секретариату должны быть предоставлены достаточные финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы он мог выполнять функции, возложенные на него в настоящем круге ведения.

VIII. Участие государств, подписавших Конвенцию, в работе Механизма

57. Государство, подписавшее Конвенцию, может принять участие в работе Механизма в качестве государства, в отношении которого проводится обзор, на добровольной основе и только в отношении осуществления Конвенции. Расходы, связанные с таким участием, оплачиваются из имеющихся добровольных взносов.

Добавление I

Руководство для правительственных экспертов и секретариата по проведению страновых обзоров

I. Общие рекомендации

1. В ходе всего процесса обзора правительственные эксперты и секретариат руководствуются соответствующими положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и кругом ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

2. В частности, правительственные эксперты учитывают пункт 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

3. Кроме того, правительственные эксперты проводят обзоры на основе полного признания цели процесса обзора, указанной в пункте 11 круга ведения.

4. Во всех случаях взаимодействия в ходе процесса обзора правительственные эксперты придерживаются коллективного подхода. Ожидается, что правительственные эксперты будут действовать вежливо и дипломатично и оставаться объективными и беспристрастными. Необходимо, чтобы они проявляли

гибкость в своем подходе и были готовы приспосабливаться к изменениям в графиках обзора.

5. Правительственные эксперты и секретариат соблюдают конфиденциальный характер всей информации, представленной или использованной в процессе странового обзора, а также доклада о страновом обзоре, как это указано в круге ведения. Если имеются веские основания полагать, что какой-либо правительственный эксперт или сотрудник секретариата нарушил обязательство в отношении конфиденциальности, затронутые государства-участники или секретариат могут проинформировать об этом Группу по наблюдению за ходом осуществления, с тем чтобы она должным образом рассмотрела этот вопрос и приняла соответствующее решение, в том числе о передаче этого вопроса Конференции.

6. Кроме того, ожидается, что при вынесении оценки хода осуществления Конвенции правительственные эксперты будут свободны от какого-либо влияния. Хотя информацию, собранную через компетентные региональные и международные организации, членом которых является государство, в отношении которого проводится обзор, и мандаты которых охватывают вопросы, имеющие отношение к обзору хода осуществления Конвенции и протоколов к ней, следует принимать во внимание, правительственные эксперты проводят собственный анализ фактов, представленных государством-участником, в отношении которого проводится обзор, с тем чтобы в своих выводах учесть все конкретные требования, предусмотренные в являющихся предметом обзора положениях Конвенции и протоколов к ней.

7. В ходе всего процесса обзора правительственным экспертам рекомендуется поддерживать контакты с секретариатом с целью получения любой необходимой помощи.

II. Конкретные рекомендации в отношении проведения обзоров

8. В соответствии с кругом ведения и с учетом важности обеспечения действенности и эффективности процесса обзора проведение обзоров проходит в духе конструктивного взаимодействия, диалога и взаимного доверия.

9. Государства-участники и секретариат стремятся соблюдать примерные сроки, предусмотренные в нижеследующих пунктах.

10. Правительственные эксперты готовятся к процессу обзора на основе:

а) тщательного изучения Конвенции и круга ведения Механизма обзора, включая настоящее руководство;

б) ознакомления с *Руководством для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации*

Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶, а также с Подготовительными материалами, касающимися переговоров о разработке Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁷, особенно с теми частями, которые относятся к статьям, являющимся предметом соответствующего цикла обзора;

с) изучения ответов, представленных государством-участником, в отношении которого проводится обзор, в его комплексном контрольном перечне вопросов для самооценки, и дополнительной документации, а также ознакомления с проблемами, рассмотренными государством-участником, в отношении которого проводится обзор;

d) информирования секретариата о необходимости в дополнительной информации и материалах, если таковая имеется, и определения вопросов, требующих дополнительного разъяснения.

11. Секретариат организует периодические учебные курсы для правительственных экспертов, участвующих в процессе обзора, с тем чтобы они могли ознакомиться с настоящим руководством и расширить свои возможности по участию в процессе обзора.

12. Секретариат в течение одного месяца после проведения жеребьевки официально уведомляет государство-участник, в отношении которого проводится обзор, и проводящие обзор государства-участники о дате начала проведения странового обзора, а также обо всех соответствующих процедурных вопросах, включая график учебных мероприятий для экспертов и предварительный график странового обзора.

13. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, в течение трех недель после получения официального уведомления назначает ответственного для поддержания контактов в целях координации своего участия в обзоре в соответствии с пунктом 17 круга ведения и информирует о нем секретариат. Секретариат выделяет одного из сотрудников для участия в каждом обзоре.

14. Секретариат проводит консультации с государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и с проводящими обзор государствами-участниками относительно установления графика и требований применительно к страновому обзору, включая выбор рабочего языка или языков странового обзора в соответствии с разделом VI круга ведения. Перевод на эти языки и с этих языков обеспечивается секретариатом в течение всего процесса обзора.

⁶ United Nations publication, Sales No. E.05.V.2.

⁷ United Nations publication, Sales No. E.06.V.5.

15. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, в течение двух месяцев после получения официального уведомления о начале проведения странового обзора представляет секретариату требуемую информацию о соблюдении и осуществлении Конвенции посредством использования комплексного контрольного перечня вопросов для самооценки в качестве первого шага для этой цели. Секретариат оказывает помощь в подготовке ответов государствам-участникам, обратившимся к нему с такой просьбой. Секретариат в течение одного месяца после получения ответов на контрольный перечень представляет эти ответы на перевод и распространяет их среди правительственных экспертов.

16. В течение одного месяца после того, как государство-участник, в отношении которого проводится обзор, было официально уведомлено о начале проведения странового обзора, правительственные эксперты принимают участие в телефонных конференциях или видеоконференциях, которые организуются секретариатом в целях первоначального представления друг другу государств-участников, проводящих обзор, государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и сотрудника секретариата, выделенного для участия в страновом обзоре, а также в целях общего ознакомления с планируемой работой, в том числе с графиком обзора и установленными применительно к обзору требованиями.

17. Правительственные эксперты из государств-участников, проводящих обзор, принимают решение о том, каким образом распределить задачи и вопросы между собой с учетом своих соответствующих областей компетенции.

18. Правительственные эксперты устанавливают открытые линии связи с государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и в то же время постоянно информируют секретариат о всех таких сношениях.

19. В ходе всего процесса обзора правительственные эксперты должным образом учитывают информацию и материалы, представленные государством-участником, в отношении которого проводится обзор, с помощью любых средств связи, указанных в круге ведения.

20. Стремясь получить дополнительную информацию и запрашивая разъяснения, правительственные эксперты учитывают несостязательный, свободный от вмешательства и некарательный характер обзора и общую цель, заключающуюся в оказании содействия государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, в обеспечении соблюдения Конвенции в полном объеме.

21. В течение одного месяца после получения ответов на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки и любой дополнительной информации, представленной

государством-участником, в отношении которого проводится обзор, правительственные эксперты представляют секретариату результаты кабинетного обзора, включая просьбы о разъяснениях, дополнительной информации или дополнительных вопросах, которые переводятся на установленные языки обзора и направляются государству-участнику, в отношении которого проводится обзор.

22. В ходе кабинетного обзора правительственные эксперты избегают дублирования текстов, которые уже содержались в комплексном контрольном перечне вопросов для самооценки. Кабинетный обзор должен быть сжатым и фактологическим и включать веское обоснование результатов кабинетного обзора. Объективные и беспристрастные формулировки будут способствовать пониманию. Сокращения и акронимы даются развернуто при их первом употреблении.

23. После получения результатов кабинетного обзора государству-участником, в отношении которого проводится обзор, секретариат организует телефонную конференцию или видеоконференцию для правительственных экспертов государств-участников, проводящих обзор, и государства-участника, в отношении которого проводится обзор. В ходе этой конференции правительственные эксперты государств-участников, проводящих обзор, представляют свои части кабинетного обзора и разъясняют сделанные выводы. В идеале продолжительность последующего диалога составляет до двух месяцев; диалог состоит из просьб о дополнительной информации или конкретных вопросов правительственных экспертов, на которые государство-участник, в отношении которого проводится обзор, представляет ответы с использованием различных средств диалога, включая телефонные конференции, видеоконференции, обмен сообщениями по электронной почте или другие средства прямого диалога, упомянутые в пункте 24 круга ведения и оговоренные ниже.

24. Если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, дает свое согласие, кабинетный обзор дополняется любыми другими средствами прямого диалога, такими, как посещение страны или совместная встреча в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. Посещение страны или совместная встреча в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене планируется и организуется государством-участником, в отношении которого проводится обзор. Секретариат оказывает содействие всем практическим организационным мероприятиям; при этом правительственные эксперты со своей стороны принимают все необходимые меры для принятия участия в посещении страны или совместной встрече в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, памятуя о пункте 29 круга ведения.

25. В ходе посещения страны или совместной встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене правительственные эксперты придерживаются принципов и стандартов, изложенных в общих рекомендациях выше.

26. Ожидается, что правительственные эксперты будут принимать активное и конструктивное участие во всех встречах, включая внутренние информационные совещания в конце каждого рабочего дня или в конце посещения страны или совместной встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене.

27. Ожидается, что правительственные эксперты будут проявлять уважительное и вежливое отношение при проведении встреч, соблюдать установленные в программе сроки и предоставлять всем участникам встречи время, необходимое для обеспечения их участия. В то же время ожидается, что правительственные эксперты будут придерживаться гибкого подхода, поскольку в ходе посещения страны или совместной встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене программа может претерпеть изменения.

28. Задаваемые вопросы должны быть нацелены на получение информации, дополняющей ту, которая уже предоставлена государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и должны касаться только процесса обзора. В силу этого правительственные эксперты остаются нейтральными и не озвучивают в ходе встреч свои личные мнения.

29. Ожидается, что в ходе всех встреч правительственные эксперты будут вести записи, которые они смогут использовать при подготовке заключительного доклада о страновом обзоре. Они делятся мнениями и предварительными выводами в письменной форме между собой и с секретариатом в течение двух недель после завершения посещения страны или совместной встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене.

30. На заключительном этапе процесса странового обзора, желательно в течение пяти месяцев после начала обзора, правительственные эксперты, исходя из формата образца доклада и опираясь на помощь секретариата, готовят проект доклада о страновом обзоре и направляют его государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, на установленном языке обзора. В докладе указываются успешные результаты и виды практики, а также встретившиеся трудности и приводятся комментарии в отношении осуществления Конвенции и протоколов к ней. Где это уместно, в доклад включается указание потребностей в технической помощи в целях улучшения осуществления Конвенции и протоколов к ней. В проект доклада о страновом обзоре включаются комментарии государства-участника, в отношении которого проводится обзор.

31. Правительственные эксперты включают комментарии в отношении осуществления статей Конвенции и протоколов к ней, являющихся предметом обзора, в национальном законодательстве, а также в отношении их применения на практике.

32. Правительственные эксперты далее указывают успешные результаты и виды практики, а также встретившиеся трудности и приводят комментарии в отношении осуществления статей Конвенции и протоколов к ней, являющихся предметом обзора, и определяют области, в которых может требоваться техническая помощь.

33. По просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и в случае необходимости правительственным экспертам может быть также предложено предоставить государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, разъяснения относительно возможных путей преодоления выявленных трудностей, чтобы позволить этому государству-участнику эффективно и в полном объеме осуществлять соответствующие статьи Конвенции и протоколов к ней.

34. Секретариат направляет этот проект доклада о страновом обзоре государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, для получения его согласия. В случае несогласия проводится диалог между государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и правительственными экспертами для достижения консенсуса по окончательному варианту доклада. Затем готовится и согласовывается резюме доклада.

Добавление II

Образец доклада о страновом обзоре и его резюме

Проведенный [названия государств, проводящих обзор] обзор хода осуществления [название государства, в отношении которого проводится обзор] статьи [статей] [номер статьи (номера статей)] Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности [и статей [номера статей] протоколов к ней] в отношении цикла обзора [сроки]

I. Введение

1. Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности была учреждена согласно статье 32 Конвенции, среди прочего, для содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.

2. Механизм учреждается в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 32 Конвенции и согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

3. Механизм обзора функционирует в форме межправительственного процесса с общей целью оказывать государствам-участникам содействие в осуществлении Конвенции и, где это применимо, протоколов к ней.

4. Процесс обзора основывается на круге ведения Механизма обзора.

II. Процесс обзора

5. Приводимый ниже обзор хода осуществления Конвенции и протоколов к ней [*название государства, в отношении которого проводится обзор*] основывается на ответах на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки, полученных от [*название государства, в отношении которого проводится обзор*], а также всей дополнительной информации, представленной в соответствии с пунктом 26 круга ведения, и результатах конструктивного диалога между правительственными экспертами из [*названия двух государств, проводящих обзор, и государства, в отношении которого проводится обзор*] посредством [*телефонных конференций, видеоконференций, сообщений по электронной почте и любых других средств прямого диалога в соответствии с кругом ведения*] и с участием [*имена участвующих экспертов*].

[*Факультативный пункт: 6. Посещение страны с согласия [название государства, в отношении которого проводится обзор] было проведено с [дата] по [дата].*]

ИЛИ

[*Совместная встреча между [название государства, в отношении которого проводится обзор] и [названия государств, проводящих обзор] была проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене с [дата] по [дата].*]

III. Резюме

7. [*Резюме следующих аспектов:*

a) успешные результаты и виды практики;

b) трудности в осуществлении, где это применимо;

с) комментарии в отношении осуществления статей, являющихся предметом обзора;

д) выявленные потребности в технической помощи для улучшения осуществления Конвенции и протоколов к ней.]

IV. Осуществление Конвенции и протоколов к ней

A. Ратификация Конвенции и протоколов к ней [где это применимо]

8. [Название государства, в отношении которого проводится обзор] подписало Конвенцию [дата] и ратифицировало ее [дата]. [Название государства, в отношении которого проводится обзор] сдало на хранение Генеральному секретарю свою ратификационную грамоту [дата].

[То же самое в отношении протоколов, участником которых является данное государство]

9. Законодательство в целях осуществления Конвенции – т.е. [название акта о ратификации Конвенции] – было принято [название национального законодательного органа] [дата], вступило в силу [дата] и было опубликовано в [название, номер и дата официальной публикации о принятии акта]. Законодательство в целях осуществления Конвенции включает [резюме законодательства о ратификации].

B. Правовая система [название государства, в отношении которого проводится обзор]

10. В статье [номер статьи] Конституции указывается, что [укажите, обладают ли международные договоры прямой исполнительной силой или требуют принятия законодательства об их исполнении, какое место Конвенция занимает в законодательной иерархии и т.д.].

C. Осуществление отдельных статей Конвенции

Статья [номер статьи]

[название статьи]

[текст статьи со втяжкой]

а) Резюме информации, касающейся обзора хода осуществления статьи

11. [Информация, предоставленная государством, в отношении которого проводится обзор, на основе комплексного контрольного перечня вопросов для самооценки, и любая дополнительная информация, представленная в соответствии с

пунктом 27 круга ведения и в контексте конструктивного диалога.]

в) Комментарии в отношении осуществления статьи

12. [Комментарии правительственных экспертов в отношении осуществления статьи. В зависимости от сферы охвата цикла обзора – выводы в отношении того, каким образом внутреннее право было приведено в соответствие со статьей, а также в отношении практического осуществления данной статьи.]

13. [Комментарии о положении с осуществлением данной статьи, включая успешные результаты и виды практики, а также трудности в ее осуществлении.]

с) Успешные результаты и виды практики

14. [Изложение успешных результатов и видов практики в деле осуществления данной статьи, где это применимо.]

д) Трудности, где это применимо

15. [Изложение любых трудностей в осуществлении, где это применимо.]

е) Потребности в технической помощи

16. [Изложение потребностей в технической помощи, а также приоритетов и мер по улучшению осуществления Конвенции, где это применимо.]

D. Осуществление отдельных статей Протокола о [название]

[структура и текст как в предыдущем разделе]

Приложение II

Ориентировочное тематическое распределение вопросов по Конвенции об организованной преступности и протоколам к ней

Устанавливается следующее распределение тематических областей для обзора в ходе первого и второго циклов:

а) *первый цикл (пять лет)*: криминализация и другие уголовные меры, меры по предупреждению и международное сотрудничество;

б) *второй цикл (пять лет)*: защита потерпевших и свидетелей, сотрудничество и техническая помощь.